

# Girl's Summer Camp 2018

## 二零一八年女校夏令營記事

By Brandy Quach

Chinese translation by Chin Run Wu

郭美玄文 / 鄔親潤 中譯



The City of Ten Thousand Buddhas summer camp began on a hot summer day on June 18, 2018. We focused on the theme of global citizenship, correlating with the Venerable Master's 100<sup>th</sup> anniversary. As CTTB observes this occasion, we are reminded of his determination to spread the Dharma and compassion for all sentient beings. With selflessness in mind, we hope to nurture the virtue of mindfulness and consideration in our local and global community.

On the first day, everyone entered as strangers, from different countries and backgrounds, they intermingled and became friends after many icebreakers and group meetings. Together, campers partook in ceremonies and classes such as *Psychology 101: How to Better Oneself*. CTTB's summer camp is also a chance for campers to acquaint themselves with Chinese culture—they learned Chinese painting and the art of Chinese tea making.

Campers also had the opportunity to make snacks—from fresh mango salsa to homemade donuts. In science class, campers used teamwork to create milk carton steam boats and learned how to use heat and oxygen to create hydropower. Campers also enjoyed using thin plastic bags and a few birthday candles to create floating lanterns. In drama, campers participated

二零一八年六月十八日烈日炎炎，在萬佛聖城舉辦的女校夏令營如期開營。今年恰逢宣公上人誕辰一百週年，不僅萬佛聖城舉辦了各種紀念活動，而且今年夏令營的主題也圍繞著「全球公民」而展開，以緬懷上人弘揚佛法和慈悲眾生的決心。我們也以無私的心念，期待為身邊乃至地球村的成員培養專注和善解的美德。

參加夏令營的隊員們來自不同的國家，擁有不同的文化背景，所以開始第一天難免有些陌生和拘謹。但在一連串的團體活動以及破冰遊戲之後，大家很快就成了形影不離的好朋友。不僅一起參加法會，探索心理學導論：《如何成為更好的自己》，更有機會通過學習中國畫和中國茶藝，瞭解中國文化。

隊員們還一起學做了鮮芒果莎莎醬，以及自製甜甜圈。在科學課上，隊員們分成小組，將牛奶盒改裝成蒸汽船，並學會如何利用熱和氧氣產生水力發電，以及用超薄塑料袋和生日蠟燭製作孔明燈。在戲劇課上，隊員們還參與了一系列即興遊戲，訓練臨場反應，啟發想像力。

隊員們還嘗試了升級改造的活動，將可回收的物品改造成藝術品。隊員們充分發揮想像力和創造力，有的把舊玻璃瓶改裝成盆栽植物容器，有的利用舊瓶蓋和布料製作成帽子。在最後的升級改造成果展上，隊員們

in many improvisational games that made use of their quick reflexes and spontaneous creativity.

There were also activities such as Upcycling, a method of reusing recycled materials to create art. Using resourcefulness and creativity, campers crafted beautiful plant terrariums from old glass bottles and high couture hats from discarded lids and fabric. At the annual summer camp showcase, the campers walked down a runway to display their artwork.

Campers also learned about different country's local samaritans and the ways they have benefitted their people and community. Green conservation is just one method of defining global citizenship. By caring for and maintaining our home, we are also caring for and maintaining the homes of everyone else.

From the ceremonies, many learned for the first time how to recite and carry oneself in a Buddha Hall. The campers also took tours of the Buddha and Patriarch Halls. This chance allowed the campers to ask questions and to be introduced to Buddhism. Summer camp allowed everyone to experience CTTB life and to learn how to do chores.

Maintaining one's local community is one of the many ways to express our gratitude and consideration for others. Campers learned this through sweeping their dorm rooms and cleaning the classroom. They also tidied the Buddha Hall and kept the school clean. Through these small chances of community service, campers learned the meaning of communal living and benefits of teamwork.

Summer camp came to an end on June 29, 2018 and campers showcased two weeks of hard work and team unity through drama skits, songs and dance. Teachers, parents, and volunteers gathered to celebrate the campers' experience at CTTB. With tears in their eyes, campers said goodbye and looked forward to their next opportunity to return to the place they called home for two weeks. ❀

把作品共同陳列在走廊上，供大家欣賞。

隊員們還瞭解到了遠在他鄉的慈善家們，如何通過不同的方式，利益自己的國家和社區。維護綠色的環境，只能算是「全球公民」的其中一環。保護自己家園的同時，其實也是在保護其他人的家園。

來到了佛殿，許多隊員是生平第一次念佛拜佛。隊員們還一起參觀了佛殿和祖師殿，讓他們得以隨時發問，有了跟佛教第一次的接觸。在夏令營中，人人都體驗了在萬佛聖城的生活和工作。

通過護持自己所屬的社區，我們得以表達對他人的感激和關懷之情。隊員們不僅要打掃自己的寢室，也要打掃教室和佛殿，保持學校的整潔。透過不算繁重的社區服務，隊員們從中領會到團體生活的意義和團隊工作的好處。

2018年6月29日，經過兩個星期的努力學習和團隊合作，夏令營接近尾聲。隊員們在最後的夏令營成果展上，展演了集體短劇、合唱以及舞蹈。在座的老師、家長以及義工們也在台下觀禮，與隊員們共同紀念在萬佛聖城的美好經歷。最後隊員們熱淚盈眶，彼此互道珍重，雖然相處只有短短兩週時間，隊員們寄望不久的將來能在這個稱之為「家」的地方相聚。❀



萬佛城 金剛菩提海  
VAJRA BODHI SEA

訂閱萬佛城月刊〈金剛菩提海雜誌〉  
附上支票乙紙，抬頭：D.R.B.A.

I am enclosing a check made to D.R.B.A. for a subscription to VAJRA BODHI SEA for:

- 一年美金四十五元 US\$45.00 / 1 year  
 二年美金八十五元 US\$85.00 / 2 years  
 三年美金一百十元 US\$110.00 / 3 years

歡迎投稿，稿件請寄 [vbs@drba.org](mailto:vbs@drba.org)  
We welcome articles. Please send the articles to [vbs@drba.org](mailto:vbs@drba.org)

歐美地區 In America & Europe, please send to:  
Gold Mountain Monastery  
800 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108  
Tel: (415) 421-6117 Fax: (415) 788-6001

亞澳地區 In Asia & Australia, please send to:  
Dharma Realm Guan Yin Sagely Monastery  
161, Jalan Ampang,  
50450 Kuala Lumpur, Malaysia  
Tel: (03)2164-8055 Fax: (03) 2163-7118  
Email: [vbs@drba.org](mailto:vbs@drba.org)

臺灣 In Taiwan 請寄法界佛教印經會  
臺北市忠孝東路六段八十五號十一樓  
電話：(02) 2786-3022 傳真：(02) 2786-2674

#### 訂閱單 Subscription Form

姓名 Name: \_\_\_\_\_

地址 Address: \_\_\_\_\_

電話 Tel. No.: \_\_\_\_\_



